

## URGENCES

**Pharmacie**  
Pour connaître la pharmacie de garde, composer le 3237.

**Services de garde**  
**Aide médicale urgente et ambulances** : tél. 15. **Médecin des régimes général et minier** : de 20 h à 8 h, appeler le 08 20 33 20 20. **Sapeurs-pompiers** : tél. 18.

**Gendarmeries**  
**Folschviller** : 13 impasse Sainte Geneviève tél. 03 87 92 10 17. **Brigade de l'autoroute** : tél. 03 87 29 42 70.

**Police**  
**Commissariat** : 7, rue Foch tél. 03 87 92 18 97.

## CINÉMA *salle truffaut*

### Ciné-Vacances : *Oggy et les cafards*



*Oggy doit lutter contre les cafards, mais d'abord il lui faut du soutien.* Photo DR

Depuis la nuit des temps, deux forces s'affrontent en un combat perpétuel, total et sans pitié. Ce choc de titans, cette lutte ancestrale, cette bataille qui perdure à travers les âges, ce n'est pas celle du bien contre le mal... C'est celle d'Oggy contre les cafards ! Film d'animation français d'Olivier Jean-Marie. Durée : 1 h 20. **A voir, mercredi 30 et jeudi 31 octobre ainsi que vendredi 1<sup>er</sup> et samedi 2 novembre à 14 h 30.**

## CONCERT *ce samedi*

### Alésia en concert à La Bonne Auberge



Les musiciens du groupe Alésia. Photo DR

Ce jeune groupe dynamique cherchant avant tout à se faire plaisir en partageant la musique avec son public vous attend pour une soirée sous le signe du rock à la bonne auberge à Saint-Avold. Alésia est un groupe de reprise rock, néo-métal et rock progressif formé récemment. En passant par des phases musclées avec des reprises de Green Day mais aussi plus expérimentales avec des reprises de Steven Wilson, le groupe Alésia est formé de Mildred à la batterie, Romain et Luc aux guitares et Johan à la basse et au chant.

**Alésia en concert, le samedi 2 novembre en soirée à La Bonne Auberge à Saint-Avold**

## NUMÉROS

**Services et loisirs**  
**Energis** (électricité, gaz, eau et assainissement) : tél. 03 87 91 25 03. **dépannage hors heures de bureau** : 0 810 000 447. **Services techniques de l'hôtel de ville** : tél. 03 87 91 29 06.

**Maison de la petite enfance** : de 7 h 30 à 19 h.

**Complexe nautique** : ouvert de 14 h 30 à 19 h 30. **Mini golf et sauna** : fermés.

**Centre culturel** : ouvert de 8 h à 12 h et de 13 h 45 à 17 h 30. Médiathèque municipale : ouverte de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30.

**Bibliothèque pour tous** : de 14 h à 17 h.

**MJC de Saint-Avold** : rue de la Chapelle, de 8 h à 12 h et de 14 h à 20 h.

**Office du tourisme** : de 9 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h, au 28, rue des Américains, tél. 03 87 91 30 19.

**Parc municipal** : ouvert de 10 h à 20 h.

**Permanences**  
**Association de défense des victimes de l'amiante** : de 9 h à 12 h au 7, rue des Anges, Résidence Vaudemont. Sur rendez-vous les après-midi en téléphonant au 03 87 81 68 59.

**Caisse d'allocations familiales** : de 9 h à 11 h 30, et de 13 h 30 à 15 h 30 au 5 rue des Américains.

**Centre de planification** : de 13 h à 18 h au 14, rue Alt-mayer (tél. 03 87 92 95 46).

**CLIC Moselle Centre Est** (personnes âgées) : renseignements à la Maison du département au 03 87 21 53 61.

**Les Amis de la santé** : de 16 h à 17 h, à l'hôpital Lemire, tél. 06 24 36 26 24 ou

03 87 81 33 78.

**Maison du Département** : ouverte de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h 30, au 16 rue du Lac, tél. 03 87 21 53 60.

**Mission locale** : de 14 h à 17 h, au 5 rue des Américains.

**Patronato ACAI Europa** : de 8 h à 12 h et sur rendez-vous de 13 h 30 à 16 h 30, 32 rue du Général Mangin, 1<sup>er</sup> étage, appartement 2.

**Relais parents assistants maternels** : de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h et sur rendez-vous de 16 h à 17 h, rue du Maréchal-Joffre, tél. 03 87 82 59 67.

**Travailleurs marocains en France** : de 14 h à 17 h 30, au 5 rue des Américains.

**SOS**  
**Alcooliques anonymes** : BP 168 St-Avold, tél. 03 87 84 23 88.

**Amis de la Santé de la Moselle** : tél. 03 87 91 13 01, 24h sur 24.

**Al-Anon** (aide aux familles des malades alcooliques) : tél. 06 01 93 01 54.

**Centre d'information et de dépistage anonyme et gratuit du sida** : tél. 03 87 83 33 33.

**Aides Lorraine nord (sida)** : de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h au 03 87 62 11 55.

**SOS Amitiés Metz-Lorraine** : tél. 03 87 63 63 63.

**Toxicomanie** : de 10 h à 12 h au 21, rue des Américains.

**Syndicats**  
**Point info salariés CGT** : permanence téléphonique de 14 h à 17 h au 03 87 04 55 55.

**Union Locale Force Ouvrière** : permanence juridique de 17 h 30 à 19 h, à la Maison des Associations.

## SPORTS

# L'Athlétique-club veut écrire une page "intercommunale"

*En quatre ans, le club d'athlétisme de Saint-Avold a doublé ses effectifs et atteint ses objectifs. Les infrastructures et les finances restent toutefois des points sensibles. Alors, l'Acsa mise sur l'intercommunalité.*

L'Athlétique-club de Saint-Avold a passé un cap en atteignant ses objectifs 2008-2012 : doubler le nombre de licenciés, fidéliser les plus jeunes, développer les sections loisir et handisport.

« Une page se tourne, a annoncé Marcel Schmidt lors de l'assemblée générale. Nous devons collectivement trouver l'encre pour écrire les suivantes. » Et ouvrir notamment le chapitre "intercommunal". « Nous souhaitons développer l'athlétisme sur les dix communes de la communauté de communes du Pays naborien, un territoire vaste, en grande partie vierge d'athlétisme et au potentiel important », argumente le président, conscient qu'il faudra faire face, comme toutes les autres associations, à « une petite crise du bénévolat et à la formation de nouveaux entraîneurs afin d'absorber l'afflux supplémentaire de licenciés ». Et puis trouver une solution au problème récurrent des installations au stade municipal, « pas adaptées pour y organiser des compétitions officielles, incontournables pour les athlètes et le club ».

Et le président Schmidt d'affirmer que l'association sportive possède « un noyau de jeunes au



Les membres de l'Acsa ont pris connaissance du bilan moral et financier du club d'athlétisme. Photo Delphine DE LUCIA

potentiel considérable au niveau départemental et régional avec de nombreux titres » sans oublier l'athlé santé loisir et l'athlé running qui remportent « un grand succès ».

### Les cotisations ne suffisent pas

Même si l'Acsa peut se reposer sur une situation financière « au beau fixe », le besoin d'engran-

ger des recettes supplémentaires « est un souci permanent pour faire face à l'afflux de licenciés ». Leurs cotisations ne suffisent pas. Marcel Schmidt admet que les partenaires (Ville de Saint-

## assemblée générale de l'acsa

## A UJOURD'HUI

**Cinéma**  
**Salle François-Truffaut** : *Oggy et les cafards* à 14 h 30. *Yema* en vo à 20 h 30.

**Exposition**  
**Exposition de peintures de Gérard Moget** : à l'ancienne église Saint-Pierre et Paul.

**De peintures de Salim Benamer** : dans le hall de l'hôtel de ville.

## CARNET

### Naissances

Nous apprenons la naissance de Lisa, fille d'Arnaud Bolly et Aurélie Descoups-Daller ; Léna, fille de Jean-Michel Bohn et Mélanie Beck ; Anaël, fille de Régent Albrecht et Anais Flaus ; Marine, fille de Thomas Douilly et Camille Zitter ; Jules, fils de Maxime Prevot et Gwendoline Wourms ; Ali, fils d'Erkan Kayir et Dilek Vural ; Minh-Phuong, fille de Chi Thanh Nguyen et Thi Sav Luu ; Yacoub, fils de Mohamed Joui et Samira Ilalen ; Abdullah, fils d'Hassan Oukhchoun et Aicha Ait Omar. Félicitations aux parents.

### le chiffre

# 103

C'est le nombre de licenciés qui ont fréquenté l'Acsa en 2012-2013 dont 69 jeunes athlètes, 9 seniors et 25 adultes à la section course loisir. En 2008, le club comptait 37 membres, 85 en 2011.

## EN BREF

### Mairie

La mairie sera fermée du vendredi 1<sup>er</sup> novembre au dimanche 3 novembre. Une permanence d'accueil se tiendra le samedi 2 novembre, de 10 h à 12 h.

### Club vosgien

La marche du jeudi 31 octobre organisée par le Club Vosgien est annulée.

### Battue aux sangliers

Une battue de réduction des populations de sangliers est prévue ce vendredi 1<sup>er</sup> novembre dans la forêt du Zang à Saint-Avold. Les promeneurs et cyclotouristes sont invités à éviter ce secteur ce jour-là.

### France/États-Unis

L'Association France-États-Unis tiendra sa réunion statutaire le mercredi 30 octobre à 20 h au Novotel de Saint-Avold.

### Thé dansant

L'Association Loisirs italienne organise un thé dansant animé par Violetta, dimanche 10 novembre de 15 h à 19 h 30, à la salle des congrès. Entrée : 6 €. Rens. au 06 09 47 51 54.

### Mini-hand

Le Handball Club Naborien organise un stage de mini-hand gratuit pour les enfants de 4 à 15 ans au Cosc de la Carrière, le samedi 2 novembre de 14 h à 17 h 30. Date limite d'inscription : 30 octobre. Contact : Yannick Rizzo au 07 81 82 19 51.

### Collectionneurs

Le rendez-vous des collectionneurs organisé par la MJC a lieu ce samedi 2 novembre, de 14 h à 18 h à l'espace Clemenceau. Seront proposés des timbres postes, monnaies, cartes postales, capsules de champagne... et les balles Schtroumpfs du Cora. Entrée libre. Contact au 03 87 92 71 09 ou 03 87 92 23 83

### Bourse aux jouets

Les Family Crew organisent une bourse aux jouets dimanche 3 novembre de 10 h à 18 h, au centre social du Wenheck. Tarifs : 5 € (1 table et une chaise). Renseignements et inscriptions au 03 87 92 03 15.

## SERVICES

**Agence de Saint-Avold** : 29, rue Hirschauer, tél. 03 87 29 68 78. E-mail : LRLSAINTAVOLD@republicain-lorrain.fr ; fax 03 87 29 68 79.

**Annouces, publicité** : guichets ouverts de 8 h 45 à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 03 87 29 68 78.

**Agence de voyages** : ouverte de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 03 87 29 68 70.

**Portage à domicile - Secteur de Saint-Avold** : Mme Francine Becker (tél. 03 87 92 35 35).

**Secteur de Creutzwald** : Mme Iris Reiter (tél. 03 87 93 14 59).

## Des coureurs rejoignent le bureau

Marcel Schmidt, à la tête de l'Athlétique-club pour la huitième année consécutive, a dû faire face à deux démissions aux postes phares : la trésorerie et le secrétariat. Laurent Gouth était chargé des comptes de l'association sportive depuis dix ans ; Valérie Rinoldo était secrétaire depuis cinq ans. Heureusement, le président a trouvé, dans son vivier de coureurs à pied de la section loisirs, des personnes volontaires et prêtes à s'investir. Ainsi Cécile Rohrbacher devient trésorière. Son métier de comptable devrait lui faciliter la tâche. Sylvana Bogatay, assistante de direction, sera à l'aise à son poste de secrétaire.

Les assesseurs sont Francesco Grieco, Christophe Ottinger (chargé du site internet du club et de l'enregistrement des licences), Josiane Schmidt, Patricia Klinkert et Christian Maiwald.



Les conseillers généraux Jean Schuler et Fabrice Boucher ainsi que l'adjoint au maire Yahia Tlemsani ont pris place aux côtés de Marcel Schmidt. Les élus cantonaux ont reconnu le travail mené par l'association et sont conscients des problèmes d'infrastructure. Photo Delphine DE LUCIA

## cyclotourisme

# Stage de maniabilité à VTT

Pour améliorer la sécurité des pratiquants licenciés à VTT, et pour leur permettre d'acquies les techniques de maîtrise de pilotage de leur vélo sur terrains divers et variés, le comité départemental de cyclotourisme de la Moselle a organisé un stage de maniabilité à VTT sur le site du Felsberg à Saint-Avold. Ce site, comportant rochers, dévers et zones techniques, se prête idéalement à ce type de formation. Ce stage a été animé par Michel Mussot, titulaire du Brevet d'Etat d'éducateur sportif des activités du cyclisme. Dix stagiaires de différents clubs mosellans dont Sarreguemines, Créhange, Faulquemont, Freyming-Merlebach, etc. ont pu s'entraîner de 9 h à 16 h 30 sur les différents ateliers mis en place par le formateur. Tous les participants ont trouvé ce stage très bénéfique et intéressant. Un stage de maniabilité de niveau 2 a déjà été demandé pour 2014. La logistique de cette journée a été assurée par le président départemental Jean-Pierre Metzinger.

Etaient également invités pour cette journée Eliane Leclere, vice-présidente de secteur du CODEP 57, et Jacques Raczkiewicz, président du Cyclo Club de Saint-Avold. Ce stage a pu se mettre en place grâce au partenariat financier de la Direction Départementale de la Cohésion Sociale, et entre dans les deux objectifs prioritaires du Comité Départemental de Cyclotourisme qui sont la sécurité et la formation des licenciés des clubs affiliés.



Le Felsberg a permis à des cyclotouristes mosellans de se perfectionner dans la maniabilité du VTT. Photo RL

## ASSOCIATION

# Projets pour l'année 2013/2014

Gaétan Vecchio a été reconduit au poste de président pour la deuxième année avec de nouveaux membres au comité, une preuve de leur renouvellement et de leur dynamisme auprès des parents, des établissements et des élèves.

Le président peut être fier du bilan de cette année, la Peep se félicite de cette stabilité et de son développement avec pour cette année deux établissements scolaires qui ont grossi les rangs des parents d'élèves : l'école de Jeanne-d'Arc à Saint-Avold et l'école du Stade à Faulquemont.



Gaétan Vecchio a été reconduit au poste de président pour la deuxième année avec de nouveaux membres au comité. Photo DR

### Du nouveau

• Mise au "diapason fédéral" des nouveaux statuts de l'association Peep de Saint-Avold et environs ; création de Peep Junior ; création de tables rondes "Éducateurs/Parents" ; création d'un nouvel espace